

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 64 (1973)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

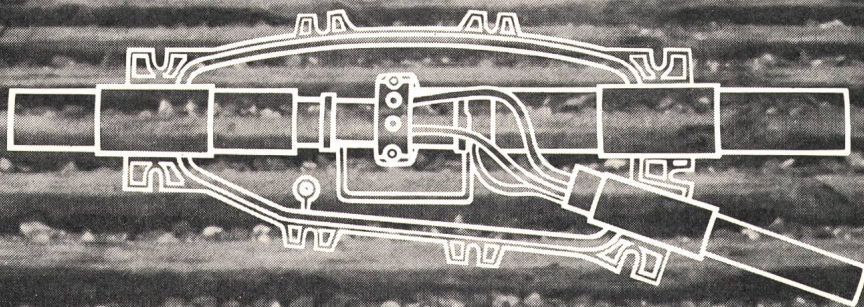
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# peyer

## Peyer-Guro-Abzweigmuffen mit Kunststoffgehäuse

für papier- oder kunststoffisolierte  
Niederspannungskabel (50 - 240 mm<sup>2</sup>)

**Abzweigungen**  
*optimal gelöst*



SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU  
Telefon 01 76 46 46 Telex: 75570 peyer ch



## Bei Dämmerlicht dämerts in den Köpfen nur schmerz.

Wenn das Licht langsam düsterer wird, übersieht man manches. Zum Beispiel, dass zu wenig Licht da ist.

Das passiert tagtäglich in allen Räumen, wo herkömmliche Fluoreszenzlampen hinter Abschirmungen aller Art brennen. Die Lampen erwärmen sich so sehr, dass sie nicht mehr so hell leuchten wie sie eigentlich sollten. Überschreitet nämlich die Temperatur ein bestimmtes Mass, so steigt der Dampfdruck in der Röhre und die Lichtausstrahlung geht zurück. Weil sich die Augen dieser langsamen Verminderung fortwährend anpassen, sieht man nicht, dass bis zu einem Drittel weniger Licht da ist.

Das macht sich nicht bezahlt. Weil teurer Strom ungenützt bleibt. Und weil Arbeitsleistungen spürbar nachlassen. Zahlreiche Versuche haben gezeigt, dass ein niedriges Beleuchtungsniveau die Konzentrationsfähigkeit und das Denkvermögen wesentlich beeinträchtigt. Und das gilt für jede Arbeit. Sei es im Büro oder in der Fabrikhalle.

Düsteres Licht ist nicht nur unfreundlich. Düsteres Licht macht manchem die Arbeit schwer.

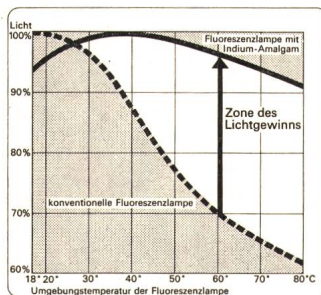


083/73 KLÖTT WILDWAY

*Osram Amalgam-In macht helles Licht.  
Helles Licht macht helle Köpfe.  
Helle Köpfe für eine hellere Zukunft.*

OSRAM Amalgam-In Fluoreszenzlampe strahlen auch bei steigender Temperatur ein gleichmässig helles Licht aus. Denn OSRAM hält bei diesen Lampen mit Hilfe von Indium-Amalgam den Druck möglichst konstant und erreicht damit in einem sehr weiten Temperaturbereich eine optimale Lichtausstrahlung (90–100%).

Bei gleichbleibenden Stromkosten wird somit das Beleuchtungsniveau bis zu 35% erhöht. Und besseres Licht



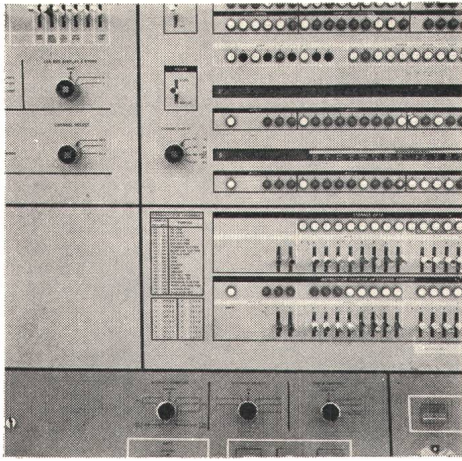
erhöht die Konzentrationsfähigkeit, die Arbeitsleistung, das Wohlbefinden...

In Zukunft sollte deshalb jeder, der für Licht verantwortlich ist, bei Neuanlagen oder bei einem Lampenaustausch OSRAM Amalgam-In Fluoreszenzlampe einsetzen. Damit das helle OSRAM-Licht uns alle in eine hellere Zukunft führt.

*Hier sieht man, wie sich der Lichtstrom mit der Lampen-Umgebungstemperatur verändert:  
– sehr stark bei herkömmlichen Fluoreszenzlampe und  
– fast gar nicht bei OSRAM Amalgam-In Lampe.*

# OSRAM

Osram AG, Bürglistrasse 31, 8400 Winterthur, Tel. 052 25 71 71

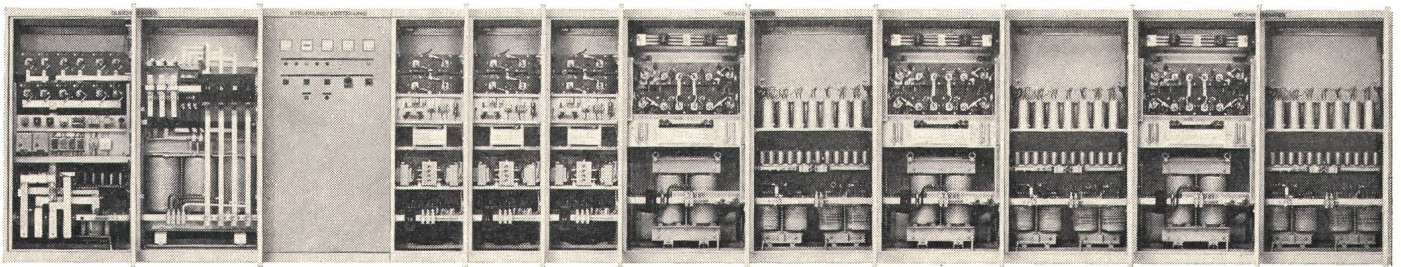


# Dauerstrom- versorgung für Computer- anlagen

GUTOR-Dauerstromversorgungen gewährleisten in vielen Raffinerien der ganzen Welt, in chemischen Fabriken und Datenverarbeitungszentren die unterbrechungsfreie

Stromversorgung der Computer, zum Beispiel auch in der zentralen Datenverarbeitungsanlage des Kantons Basel-Stadt:

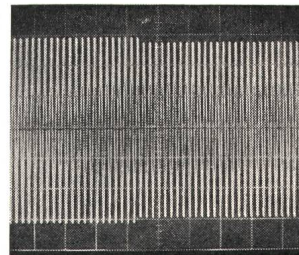
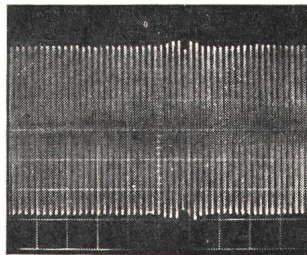
Dauerstromversorgung, 3-phasig, 130 kVA, bestehend aus Gleichrichter stabilomat, Wechselrichter convertomat und statischer Umschalteinrichtung.



So unterbrechungsfrei arbeiten unsere Dauerstromversorgungen:

▶ Oszillogramm der Umschaltung Netz-Wechselrichter bei Vollast.

▶▶ Oszillogramm der Umschaltung Wechselrichter-Netz (erhöhte Wechselrichterspannung zum Feststellen des Schaltmomentes).




Unsere Fachleute haben grosse Erfahrung im Bau von statischen Stromversorgungsanlagen und beraten Sie gerne und unverbindlich bei der Projektierung!

Verlangen Sie unser Angebot!



GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen, Telefon 056 26 25 25  
Industrie-Elektronik / Norm-Gehäuse / Transformatoren



**wenn die Hitze  
unerträglich wird**

**dann Raumklimatisierung**

in Büros, Verkaufsräumen, Konferenzräumen, Wartezimmern, Wohnräumen. Verschiedene Modelle für die bestmögliche Lösung eines jeden Raumklimaproblems. Zum bisherigen Programm führen wir jetzt auch Split-Geräte, getrennt in Verdampfer- und Kondensatorteil mit Verbindungsleitung. Durch die räumlich getrennte Montage befinden sich die Betriebsgeräusche des Kondensators ausserhalb des Raumes.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.

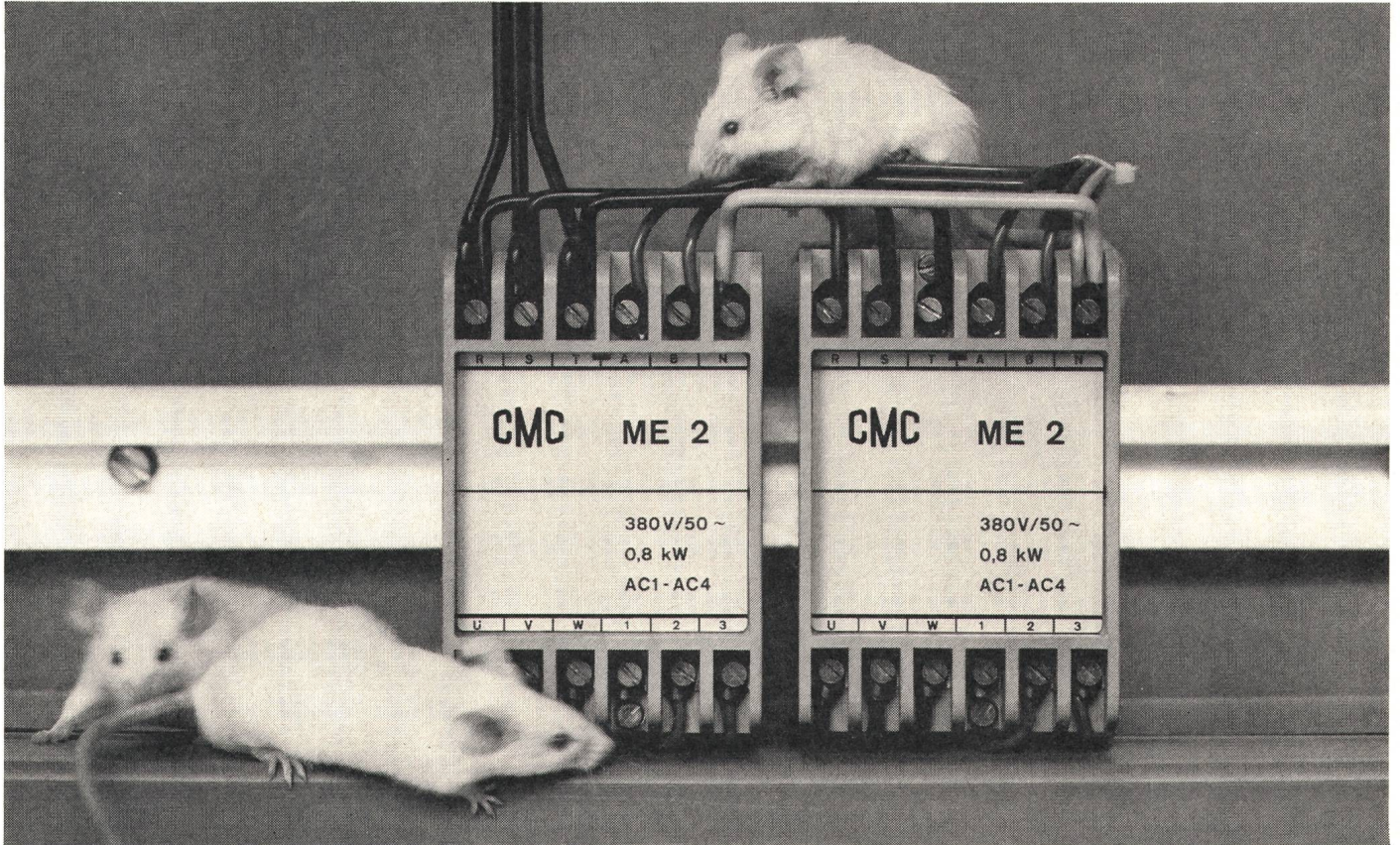
Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**

Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

## 3-polige elektronische Schütze

*mäuschenstill ...  
das geräuschlose Schalten ist  
zwar nur einer der vielen Vor-  
teile der 3-poligen elektroni-  
schen Schütze.*



*Die hohe Lebensdauer und hohe zulässige Schalthäufigkeit, die geringe Ein- und Ausschaltverzögerung, das Ausschalten im Stromnulldurchgang sind weitere wichtige Argumente, die für unsere ME 2 und ME 3 und die Drehrichtungsumschalter MED 2 und MED 3 sprechen. Sie können auch mit logischen Signalen angesteuert werden. Unempfindlich gegen Staub und Feuchtigkeit, eignen sich ME-Schütze besonders in rauen Industriebetrieben. Verlangen Sie unsere Listen F 51 und F 53.*

# CMC

**Carl Maier + Cie 8201 Schaffhausen**

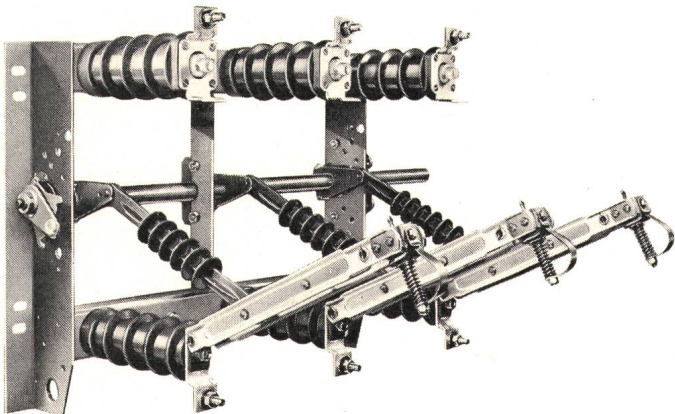
Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

Telefon 053-81666

# Hier unser Lasttrennschalter

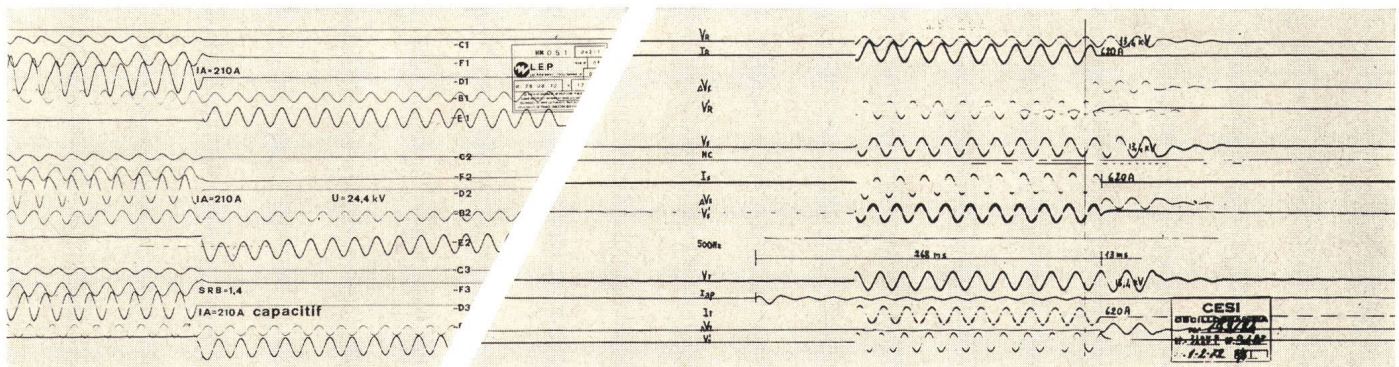
## **EUROJET**

# entsprechend den internationalen Normen



Der neue Lasttrennschalter **EUROJET**, 12 und 24 kV, 630 A, vereinigt in harmonischer Weise die Anforderungen der Kundschaft mit den Bedingungen der internationalen Vorschriften. Er wurde mit Erfolg in den wichtigsten offiziellen Prüffeldern Europas getestet.

Verlangen Sie bitte unsere Prospekte BB 21 200 und CC 22 300.



# GARDY SA GENÈVE

TÉLEX 22 067

TÉLÉPHONE 022 / 21 91 55

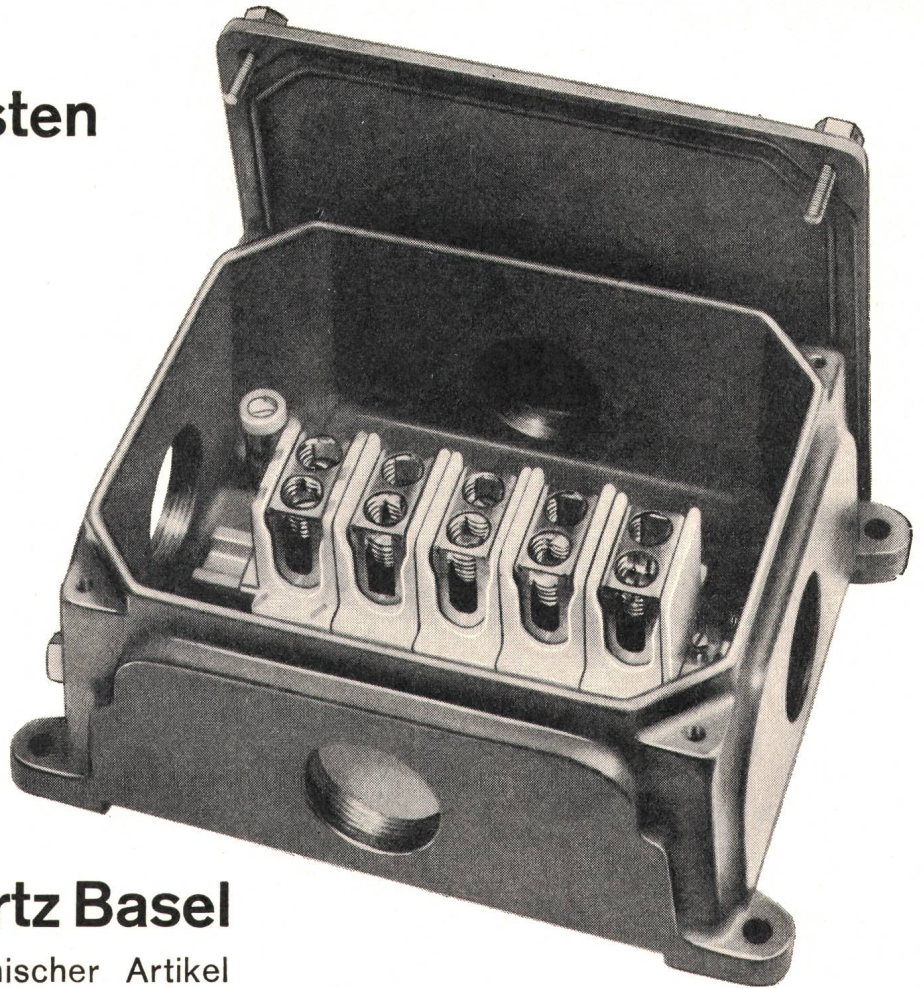
# Woertz Gusskasten

schützen die eingebauten  
Abzweigklemmen vor Nässe,  
Staub und Schlägen

in verschiedenen  
Größen erhältlich  
zum Einbau von Klemmen  
bis 400 mm<sup>2</sup>

grau lackiert oder  
feuerverzinkt

mit passenden Kabel-  
stopfbuchsen bis 62 mm  
Durchlass



**Oskar Woertz Basel**

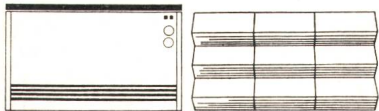
Fabrik elektrotechnischer Artikel

## Die Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity liegen auf der Hand.

**1.**

### Massive Baukostensenkung.

Star Unity Nachtstromspeicher- und Direktheizgeräte zeichnen sich durch einfache Montage aus. Herkömmliche Heizinstallationen entfallen, einfache Elektroinstallationen sind erforderlich.



**2.**

### Günstige Betriebskosten.

Star Unity Speicherheizelemente speichern ihre Wärme bei Nacht (Niedertarif) und geben ihre Heizleistung bei Tag ab.

**3.**

### Minimaler Unterhalt.

Star Unity Heizelemente sind am Stromnetz angeschlossen. Sie müssen lediglich die gewünschten Raumtemperaturen einstellen, alles andere besorgt die Automatik.

Immer mehr fortschrittlich denkende Bauherren erkennen die entscheidenden Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity AG. Unterbreiten Sie uns Ihre Heizprobleme, wir beraten Sie gerne.

**Star Unity AG**, Fabrik el. Apparate  
Büro u. Fabrikation: 8804 Au ZH, Tel. 01 75 04 04



KLÖCKNER-MOELLER

# Universal- schütze

# DIL

DIL 2

mit und ohne  
Motorschutzrelais Z  
offen (IP 00)  
und gekapselt (IP 55)

total isoliert

Gerätelebensdauer =  
Maschinenlebensdauer

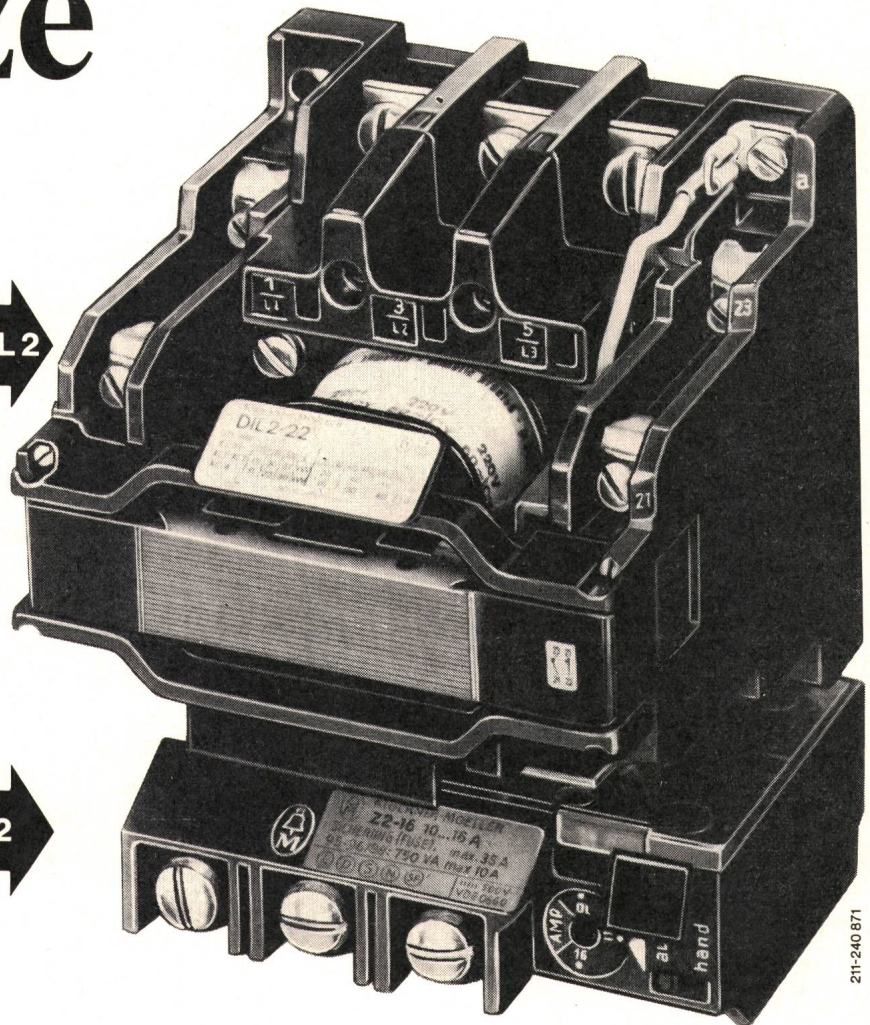
Nennleistung  
bis 45 kW bei 380V~  
Dauerstrom  
bis 140 A  
Gerätelebensdauer  
bis 10 Mio Schaltspiele

Klöckner-Moeller  
Universalschütze DIL  
sind ungewöhnlich  
spannungssicher

Unsere Industrieschaltgeräte  
sind SEV-geprüft

Fordern Sie bitte  
Informationsmaterial an

Z 2



Typen	Haupt- strom- bahnen	Hilfsschalter	
DIL 00	3S	1S; 1S+1Ö; 2S+2Ö	S = Schließer Ö = Öffner
DIL 0	3S	1S+1Ö; 2S+2Ö	
DIL 2vh	3S	2S+2Ö	
DIL 2v	3S	2S+2Ö	
DIL 2	3S	2S+2Ö	
DIL 3	3S	2S+2Ö	



## KLÖCKNER-MOELLER

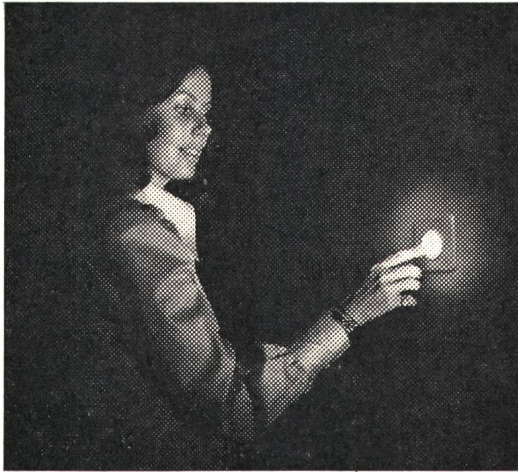
Hauptverwaltung:  
8307 Effretikon, Vogelsangstrasse 13, Tel. (052) 32 24 21

Weitere Informationen und Beratung  
durch die techn. Aussenbüros:

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21 Tel. (031) 45 34 15  
8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1 Tel. (01) 85 44 11  
1000 Lausanne, 28, chemin du Martinet Tel. (021) 25 37 96  
9202 Gossau SG, Andwilerstrasse Tel. (071) 85 27 95

# Der sichere Weg

# zum Licht



führt zum XAMAX-Leuchtimpulskontakt für Treppenhausbeleuchtung. Sein Leuchten zeigt den Weg, und die präzise Knopfführung garantiert Funktionstüchtigkeit.

Schalter und Impulskontakte, Leuchtschalter und Leuchtimpulskontakte – das umfangreiche XAMAX-Druckknopfprogramm basiert auf dem Prinzip des erfolgreichen XAMAX-Druckknopfschalters: modernes Design, präzise Knopfführung, klar sichtbare Einschaltstellung, Langlebigkeit.

Das sind Fakten, die bei der Planung zählen. Fakten, die Architekten, Ingenieure und Elektro-Installateure zu XAMAX geführt haben. Wie z. B. beim grössten Hotel der Schweiz NOVA PARK, bei den Top Hotels Zürich und International in Zürich, bei den Hilton Hotels Zürich und Basel und bei den Eurotels Montreux und Les Diablerets.

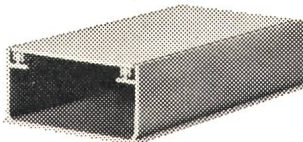
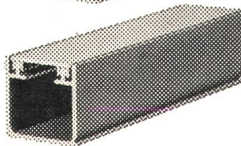
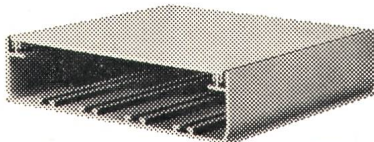
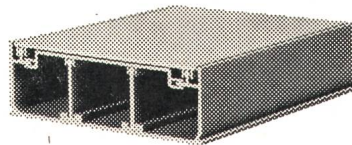
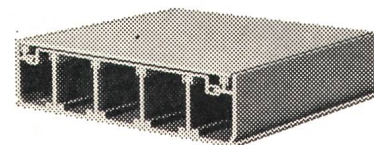
XAMAX-Fabrikationsprogramm:  
Elektro-Installationsmaterial, Verteilanlagen, Kondensatoren und Automatik/Elektronik

## xamax



XAMAX AG  
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich  
Tel. 01/46 64 84

# mobil



# mobil- Installationskanäle

+ Pat.

SEV und PTT genehmigt

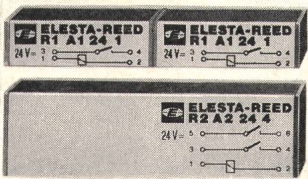
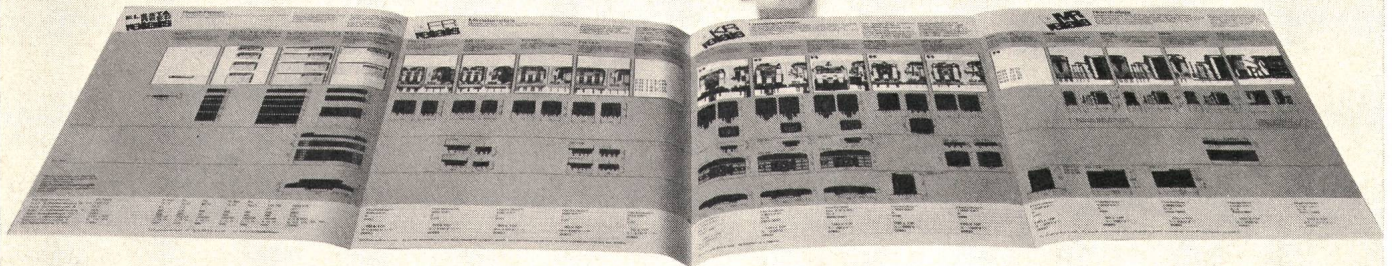
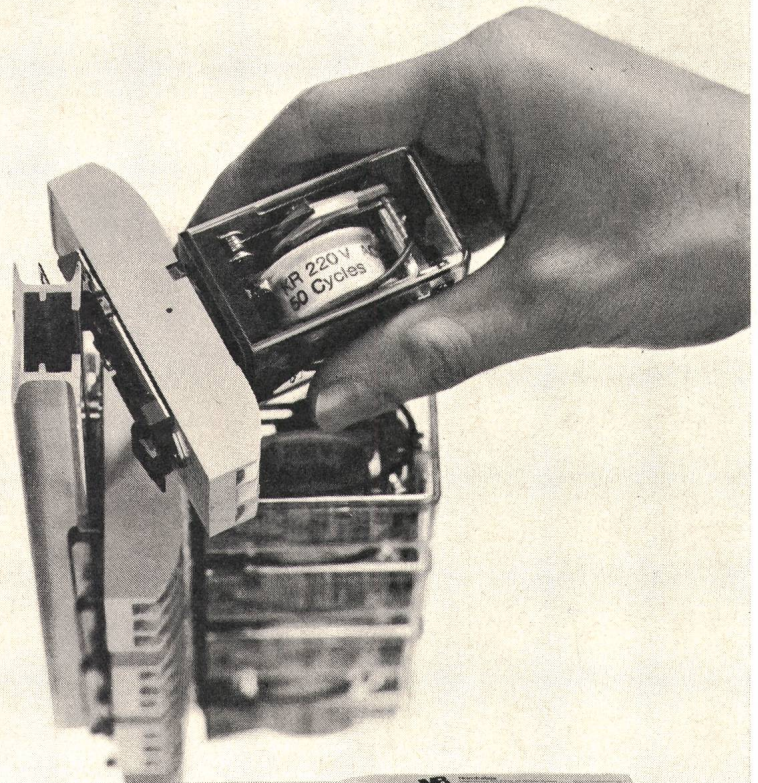
Die Praxis beweist die technische Überlegenheit der Mobil-Installationskanäle.

Die Mobil-Installationskanäle mit ihren Vorteilen sind eine scharfe Waffe gegen die Kostenexplosion.

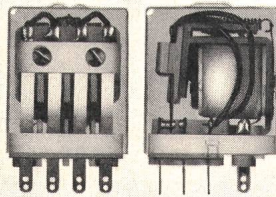
**Fabrikation:**  
**Mobilwerke U. Frei,**  
**9442 Berneck SG.**  
**Tel. 071 71 22 42**

**Verkauf:**  
**W. Bösch AG.**  
**8330 Pfäffikon ZH.**  
**Tel. 01 97 55 43**

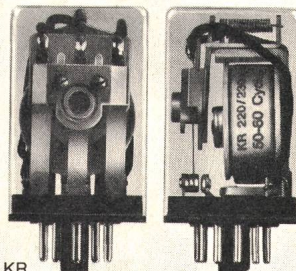
# Endlich ein wirklich vollständiges Relaisprogramm, bei dem an alles gedacht wurde - auch an sekundenschnelle Montage



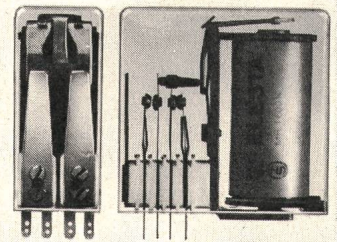
**R0, R1, R2, R3**  
Reed-Relais für jede Anwendung  
Spulen für Gleichspannung  
6, 12, 24 V bei den Typen R0, R1 und R2  
6, 12, 24, 36 und 48 V = beim Typ R3.



**FR**  
Miniaturrelais  
mit 3 oder 4 Wechselkontakten.  
Spulen für Gleich- und Wechselstrom.  
Schaltleistung 220V~/2A, ohmsche Last  
auch als Remanenzrelais lieferbar



**KR**  
Industrielles Universalrelais  
mit 2 oder 3 Wechselkontakten.  
Spulen für Gleich- und Wechselstrom.  
Schaltleistung 220V~/6A, ohmsche Last  
auch als Remanenzrelais lieferbar



**MR**  
Empfindliches Rundrelais  
mit variabler Kontaktbestückung.  
Spulen für Gleich- und Wechselstrom.  
Schaltleistung 220V~/6A, ohmsche Last



## ELESTA

Schweiz: Elesta AG Elektronik

Deutschland: Bachofen GmbH & Co,  
Kommanditgesellschaft

Oesterreich: Elesta Elektronik GesmbH,

Reliste, Steuerungstechnik,

CH-7310 Bad Ragaz  
Telefon 085-92555 Telex 74298  
D-6 Frankfurt/Main 90  
Postfach 900163  
Telefon 0611-779062 Telex 413688  
A-6800 Feldkirch/Vibg.  
Marktgasse 5 Telefon 05522-3434  
A-2345 Brunn am Gebirge  
Leopold Gattringerstr. 17 Tel 02236/4229

Senden Sie mir die neue Broschüre über das gesamte Relaisprogramm

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

**Coupon**

# ...wir bevorzugen elektrische Raumheizungen von Störi:



- 100 % Schweizer Qualitätsfabrikat
- Moderne, funktionssichere Konstruktion
- Ideal abgestuftes Typenprogramm für Zentral- und Einzelspeicheranlagen sowie Direktheizungen
- Einfache, problemlose Montage und Bedienung
- Garantierter Fabrikservice durch Spezialisten

**störi**  
25 Jahre

Störi & Co. Fabrik elektr. Apparate 8820 Wädenswil Tel. 01-751433

## Informations-Coupon

Ich/wir wünsche(n)  Unterlagen über das «Störi»-Raumheizungsprogramm  
 Besuch eines Raumheizungs-Spezialisten

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

HW

Rostschutz- und Dichtungslacke  
**TEROLIN**-Kitte

# Terolin®

Seit  
 55 Jahren  
 bewährt

hitze-, kälte-, säurebeständig,  
 wasserdicht und immer elastisch.

**TEROLIN**-Lack schwarz, als Stockschutz über Copra-Impfung, Anstrich für Druckleitungsrohre, Schieberanlagen. Bei Gittermasten erstklassiger Betonsockelanstrich.

**TEROLIN**-Spezialanstriche für Batterieräume, Freiluftschaltanlagen.

**TEROLIN**-Unterwasserkitte für Staubecken, Beton, Asphalt, Makadam.

**TEROLIN**-Entrostungskonzentrate, Tauch- und Streichverfahren.

Verlangen Sie für Ihre obigen Probleme bitte Vertreterbesuch.

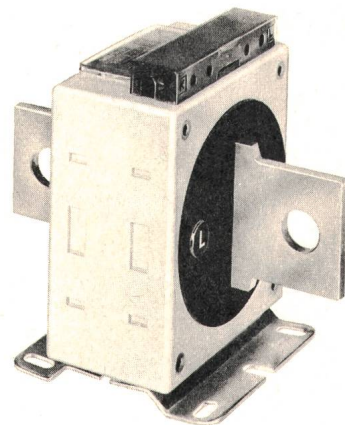
**TEROLIN AG 4132 Muttenz**

Bizenenstrasse 55, Telefon 061 / 41 38 92

16 Jahre Kollektivmitglied SEV/VSE  
 55 Jahre MUBA-Aussteller

**R&S**

**Niederspannungs-Stromwandler**



lieferbar  
 ab Lager

LISTE 103

Systemfähige Stromwandler	50–1200 A
Kleinwandler	5–1200 A
Lochwandler	50– 600 A
Systemfähige Schienen-Stromw.	1000–4000 A
Kabelwandler umklappbar	200– 600 A
Zangenwandler für Tribloc	400– 600 A
Summenwandler	5+5+5/5 A

127

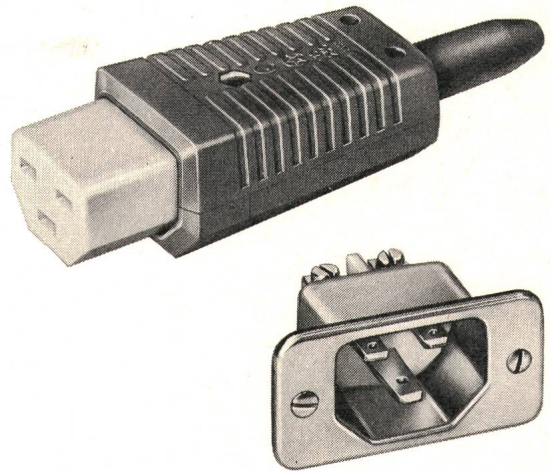
**RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH**

Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren

# Über die Qualität von Apparate-Steckkontakten kann man streiten. Es sei denn, sie sind von Feller.

Die Apparate-Steckkontakte 2 P+E, 6 A 250 V, 2 P+E, 10 A 250 V, zum Beispiel. Sie entsprechen den neuen internationalen CEE-Normen, Publikation 22, Normblatt IX. Das praxisnahe Sortiment, das moderne Design und die technische Ausgereiftheit dieser Feller-Apparate-Steckkontakte bewähren sich heute und in Zukunft.

Der Apparate-Stecker 2 P+E, 6 A, SEV-Typ 113, ersetzt den in der Schweiz nicht mehr zugelassenen Typ 102. Mit dem grossen Modell, 2 P+E, 10 A, SEV-Typ 115, lassen sich die alten Typen 103 ersetzen, eine zukunftssichere Lösung.



Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65

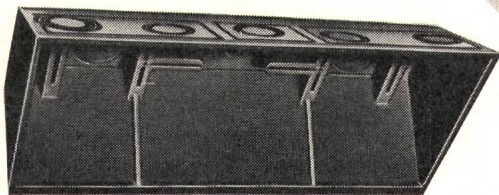


## ein Name und ein Prinzip für die Praxis

# AGRO

**Universal-  
Schalungskasten**

hilft Ihnen mit zeit- und kosten-  
sparenden Bauteilen



Rationalisiert die Verlegung der Leitungen zum Tableau

- Kasten aus grauem flammwidrigem Kunststoff 200 x 95 x 53 mm
- Spart Montagekosten, erübrigt Spitzarbeiten
- Nach entfernen der Schalung können die Drähte sofort eingezogen werden
- Für den Zusammenzug vieler Leitungen als UP-Dose verwendbar

Wir  
lösen Ihre  
Anschlussprobleme

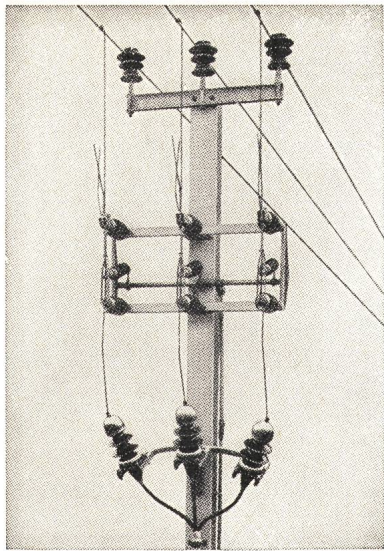
Rufen Sie uns... Tel. 064 47 21 61/62

**AGRO**  
AG  
CH-5502 Hunzenschwil

AGRO

AGRO





*Alpha  
Nidau*

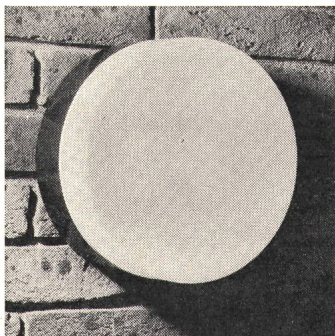
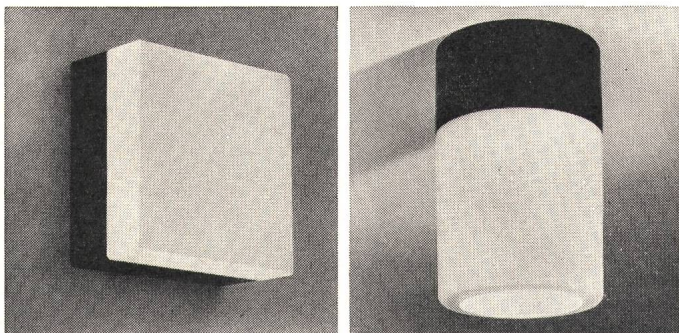
Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A.

Kennen Sie den  
**Freileitungsabzweigschalter**  
(siehe Abbildung) und unsere übrigen  
**Freileitungs-Mastschalter?**

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne

*Alpha AG. Nidau*

2560 Nidau (Biel) Telefon (032) 2 46 92



Neuheit:  
Trimline-Programm  
Vollkunststoffleuchten  
Schlagfest  
Staubdicht  
Säurebeständig

BAG TURGI



COUPON

Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

Name (Blockschrift): \_\_\_\_\_

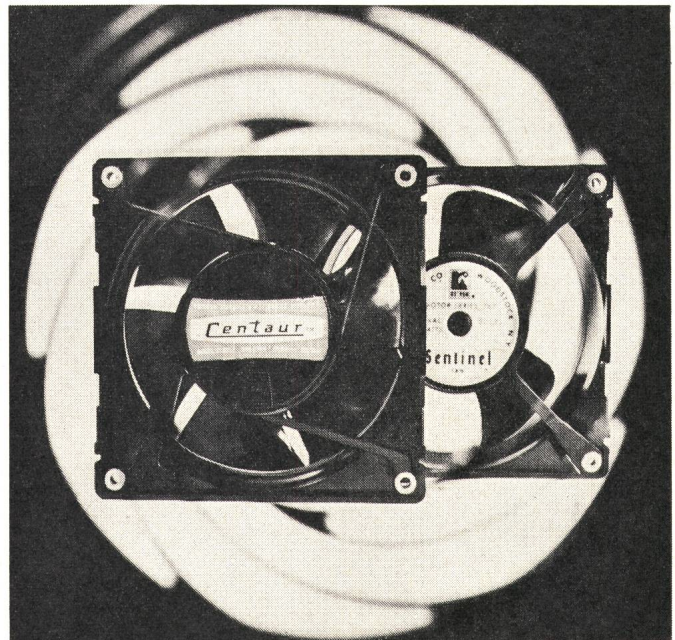
Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz

# ROTRON

## Lüfter und Gebläse



**Kompakte Bauweise**  
Abmessungen 119x119x38 mm



**Vibrations- und geräuscharmer**  
Lauf (Pianissimo 18 db-SIL)



**Kleine Leistungsaufnahme,**  
einfache Montage

Type	Volumen l/s	Druck max. mm WS
Euro-Muffin	48	7
Euro-Sentinel	48	7
Pianissimo	27	2
Centaur	48	8



**Euro-Muffin, Euro-Sentinel,**  
**Pianissimo: doppelt isoliert nach**  
**Anforderungen der Klasse 2, CEE,**  
**Publikation 10. Erdung Ventilator-**  
**gehäuse nicht mehr notwendig.**



**Schmierungsfree Präzisions-**  
**Kugellager oder Gleitlager.**



**Verlangen Sie technische**  
**Beratung und Dokumentation**

# FABRIMEX

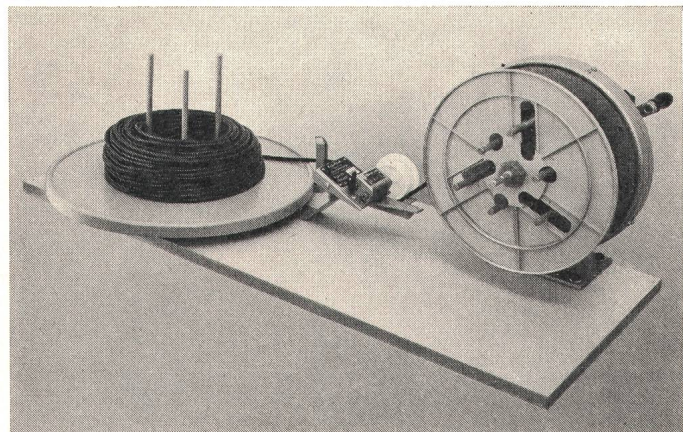
Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

**DUAX  
P 28**



**der leichteste  
elektro-  
pneumatische  
Bohrhammer**

**nur 3,9 kg**



Wartungsfrei durch voll-  
automatische Schmierung  
Sicherheitskupplung  
Bohren 6-30 mm  
Dosensenken 66 mm Ø  
Spitzen  
Maschinelles Setzen  
von Selbstbohrdübeln

Verkauf im Fachhandel  
1-Tage-Reparatur-Service



KARL MEIERHOFER AG  
DUAX-Generalvertretung  
5102 Ruppertswil, 064 47 26 55

## Kabelmat-Umspulmaschinen

in verschiedenen Grössen, auch fahrbar, mit Mess-  
maschine.

Horizontal- und Vertikal-Abrollgeräte für Lager und  
Verkauf.

Kataloge verlangen bei

**A. Steffen AG 8958 Spreitenbach-2**

Elektrohandel  
Telefon (056) 74 15 15 / 16  
Bahnhofstrasse:

Postfach 226  
Telex 55293 CH  
Killwangen-Spreitenbach

# SAURER

In unsere Entwicklungsabteilung für elektronische  
Steuerungen an Textilmaschinen suchen wir

**Ingenieur HTL/Elektroniker**  
als Gruppenchef der zentralen Elektronikprüfstelle

Sie werden verantwortlich sein für die Qualitäts-  
prüfungen von Elektronikkomponenten und ganzen  
Steuerungen. P 33-2207

Sie arbeiten mit bei der Entwicklung von Eigen- und  
Fremdsteuerungen für Textilmaschinen.

Sie sollten Erfahrung haben in der Mess- und Prüf-  
technik und im Bau von Schwach- und Starkstrom-  
geräten. 211

Wir freuen uns auf eine kurze Offerte oder einen tele-  
fonischen Anruf.

Herr W. Blättler, Tel. int. 2008, informiert Sie gerne  
über Ihr neues Tätigkeitsgebiet.



**Aktiengesellschaft Adolph Saurer**  
Personalabteilung  
9320 Arbon  
Tel. 071/46 91 11

**BIBLIO—  
THEK** des SEV

Öffnungszeiten für Mitglieder: 8.30 – 12.00 Uhr  
14.00 – 16.30 Uhr

**BIBLIO—  
THÈQUE** de l'ASE

Heures d'ouverture pour les membres: 8.30 – 12.00 h  
14.00 – 16.30 h

**Kantonales Technikum Burgdorf**  
Höhere Technische Lehranstalt

Infolge Erweiterung der Lehrpläne suchen wir einen

**hauptamtlichen Lehrer**

an die

**Abteilung Elektrotechnik**

mit Amtsantritt am 1. März 1974 oder nach Vereinbarung.

**Unterrichtsfächer:**

**Energietechnische Anlagen** (Hoch- und Niederspannungsanlagen, Labor, Konstruktions- und Berechnungsübungen) und **Elektrotechnik** inkl. Labor.

**Anforderungen:**

193  
Abgeschlossenes Studium an einer Technischen Hochschule und mehrjährige Berufspraxis. In Frage kommt auch ein Ingenieur-Techniker HTL mit entsprechender Weiterbildung und erfolgreicher praktischer Tätigkeit. P 09-1714

Die Anstellungsbedingungen können in unserem Sekretariat bezogen werden (Tel. 034 / 2 61 61).

Bewerbungen sind an die Direktion des Kantonalen Technikums, 3400 Burgdorf, zu richten.

Anmeldefrist: 10. September 1973

**Kantonales Technikum Burgdorf**

Der Direktor:  
H. Markwalder

# hildebrand

Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen der Apparatebranche mit umfassendem Programm moderner Reinigungsautomaten und Geschirrwaschmaschinen.

Auf einen

P 41-58

**Elektroingenieur HTL**

(Fachrichtung Starkstrom/Industrieelektronik)

wartet bei uns keine alltägliche Aufgabe. Als **Stellvertreter** des Versuchs- und Entwicklungsleiters werden Sie anspruchsvolle Problemstellungen lösen sowie bestehende Produkte verbessern und Testversuche durchführen. 206

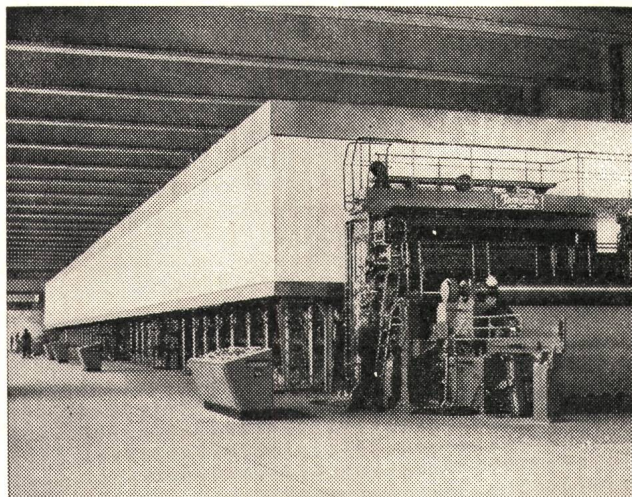
Diese Position wird neu geschaffen und bietet daher viele Möglichkeiten zu einer optimalen Entfaltung und persönlichen Entwicklung.

Rufen Sie uns an! Wir informieren Sie gerne.

**ED. HILDEBRAND ING. AG**

Maschinenfabrik und Eloxierwerk  
8355 Aadorf, Telefon 052 / 47 31 21

## Kartonfabrik Niedergösgen AG



Zur Führung unserer BetriebsElektrikergruppe suchen wir einen gut ausgewiesenen

### diplomierten Elektroinstallateur mit abgeschlossener Meisterprüfung

Eine äusserst interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit wartet auf Sie bei der Betreuung der Verteil-, Steuer-, Mess- und Regelanlagen unserer Fabrik mit der grössten und modernsten Kartonmaschine Westeuropas.

Als fortschrittlicher und zukunftssicherer Betrieb, der bekannt ist für gute Entlohnung und zeitgemässe Sozialleistungen, sind wir auch in der Lage, Ihnen bei der Lösung der Wohnungsfrage behilflich zu sein.

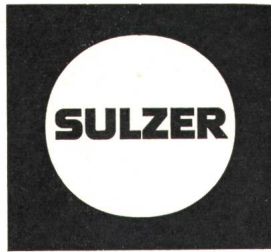
Interessenten, die Wert auf eine Dauerstelle legen, melden sich bitte schriftlich bei der



### Kartonfabrik Niedergösgen AG 5013 Niedergösgen

Telephon 064 / 41 14 74 / 41 29 81

208



**Entwickeln  
Ausführen  
Inbetriebsetzen**

Einem selbständigen und kontaktfreudigen

## Ingenieur- Techniker HTL

**Fachrichtung Starkstromtechnik**

bieten wir Gelegenheit, zwischen zwei vielseitigen Arbeitsgebieten zu wählen, nämlich

Elektrische Mess- und Steueranlagen für thermische Kraftwerke, industrielle Dampferzeugungsanlagen, Kehrlichtverbrennungsanlagen, Fernheizwerke usw.

oder P 41-225/8554

Elektrische und pneumatische Steuerungen und Regelungen für Kälteanlagen, Kompressorenstationen und verfahrenstechnische Anlagen.

Im Rahmen Ihres Verantwortungsbereiches führen Sie alle Aufgaben von der Projektierung bis zur Inbetriebsetzung selbständig aus. Die Durchführung von Besprechungen mit Kunden und Lieferanten, von Abnahmen und Inbetriebsetzungen ist mit Reisetätigkeit im In- und Ausland verbunden.

Gute Sprachkenntnisse sowie Erfahrung in der Projektierung und Abwicklung sind von Vorteil. Eine sorgfältige Einführung in das entsprechende Arbeitsgebiet sichern wir Ihnen zu. 204

Interessenten bitten wir, sich telefonisch oder schriftlich mit unserem Personalbüro für technische Angestellte, Tel. 052 / 81 11 22, intern 3700, in Verbindung zu setzen. Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur.

Kennziffer 8554

Importante entreprise générale de la  
branche électrique

## GV-LCS Sion

cherche pour son siège en suisse  
allemande

### manager

**Activités** 201

1. Lignes 4 kV–380 kV
2. S/stations
3. Stations transformatrices
4. Tableaux de commandes
5. Installations industrielles
6. Diversifications

**Les candidats** ayant

1. un sens dynamique de la vente et de l'organisation
2. la notion «responsable» vis-à-vis des distributeurs et des industriels

peuvent écrire à

les Creusets SA  
Atelier électro-mécanique  
**1950 Sion**, rue Oscar-Bider  
Tél 027 / 2 30 12 – 2 44 12

### Höhere Technische Lehranstalt Muttenz/Basel

Im Zuge des weiteren Aufbaus unseres  
neuen Technikums suchen wir folgende

## Dozenten

### Elektroingenieur

für die Fächer Fernmeldetechnik, Telefontechnik, Hochfrequenztechnik, Regelungstechnik und Digitale Schaltungstechnik.

Hauptamtliche Anstellung ab 1. November 1973 evtl. später. Bewerbungen erwarten wir bis spätestens 15. September 1973. 198

**Architekt** OFA 53.878.005  
für Fächer des Hochbaus.

Hauptamtliche Anstellung ab Herbst 1974, evtl. schon ab Frühjahr 1974. Bewerbungen erwarten wir bis spätestens 31. Oktober 1973.

Auskunft über Aufgabenbereich und Anstellungsbedingungen erhalten Sie über Tel. 061 / 42 40 30.

**Direktion des Technikums beider Basel**  
Gründenstrasse 40, **4132 Muttenz**

Für die Projektierung, den Bau und Betrieb von Hoch- und Niederspannungsleitungen suchen wir einen



## **Starkstromingenieur**

(Ingenieur-Techniker HTL) 209

Das Arbeitsgebiet umfasst die selbständige Bearbeitung von Neubauten und Umbauten in unserem ausgedehnten Freileitungs- und Kabelnetz.

Nebst guten technischen Kenntnissen und Organisationstalent erwarten wir auch Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit zur Führung von Mitarbeitern.

Sofern Sie sich für diese interessante Tätigkeit in einem auch landschaftlich reizvollen und noch wenig industrialisierten Gebiet interessieren, erwarten wir Ihren Anruf oder eine schriftliche Bewerbung. OFA 59.314.040

**ELEKTRIZITÄTSWERKE WYNAU,**  
4900 Langenthal  
Waldhofstrasse 1, Telefon 063 / 2 25 62

Wir sind ein bekanntes Schweizer Unternehmen, welches in der Entwicklung und Fabrikation von Kommunikationsmitteln führend ist.

Für unsere Entwicklung suchen wir einen

## **erfahrenen Elektroingenieur**

Dessen Aufgaben umfassen u. a. das Aufstellen von Pflichtenheften, die Dimensionierung von Stromkreisen mit dazugehörigen Versuchen bei allen Betriebsbedingungen sowie die Unterstützung der Konstruktion bezüglich Gestaltung und Wertanalysen.

Nach einer kurzen Einarbeitungszeit hat er als P 37-204

## **Gruppenleiter**

die Zusammenarbeit mit dem Verkauf, der Kalkulation, der Datenverarbeitung, der Produktionssteuerung usw. zu koordinieren. 203

Er ist massgebend dafür verantwortlich, dass dem neuesten Stand der Technik entsprechende und preisgünstig herzustellende Produkte termingerecht entwickelt werden.

Für eine erfolgreiche Tätigkeit sind ausser einer gründlichen Ausbildung und Erfahrung in der Entwicklung von elektronischen Geräten auch praktische Veranlagung, Selbständigkeit, Zuverlässigkeit sowie vor allem Organisationstalent und gute Umgangsformen unerlässlich.

Wir sind gerne bereit, Ihnen in einem persönlichen Gespräch unverbindlich nähere Auskünfte über diese aussichtsreiche Position zu geben. Selbstverständlich sichern wir Ihnen in jeder Beziehung absolute Diskretion zu. Ihre Anfrage bitten wir Sie zu richten an Chiffre U 50 211 der Publicitas, 4500 Solothurn.



## **FABRIK TECHN. LEUCHTEN**



Wir suchen einen P 25-4451

## **Beleuchtungsfachmann**

der unsere Beleuchtungsanlagen projektiert, 205

die Kunden technisch berät,

Beleuchtungskörper einreguliert und ausmisst

und den Katalog überarbeitet

Sind Sie Techniker einer verwandten Branche, führen wir Sie gerne in das interessante Fachgebiet ein.

**KASPAR MOOS AG 6015 REUSSBÜHL** TEL. 041 555 333

**Gemeindewerke Männedorf**  
(Elektrizitätswerk und Wasserversorgung)

Wir suchen einen jüngeren, initiativen, kaufmännischen Mitarbeiter, wenn möglich aus dem Elektrofach, zur Besetzung der neu geschaffenen Stelle eines 199

**kaufm. Adjunkten  
des Betriebsleiters**

mit folgenden Aufgaben:

Selbständige Erledigung sämtlicher Sekretariatsarbeiten, Protokollführung, Betreuung des Rechnungs-, Kontroll- und Rapportwesens usw. (Einführung in sämtliche Arbeiten ist gewährleistet).

Geboten werden:

Interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit, fortschrittliche Arbeitsbedingungen, Pensionskasse Schweiz. Elektrizitätswerke (PKE). Eintritt nach Übereinkunft.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und mit Angabe des Lohnanspruches sind zu richten an die

**Werkkommission der Gemeinde 8708 Männedorf**  
Nähere Auskunft erteilt Tel. 01 / 74 10 22, intern 31



**sprecher +  
schuh**

Zur Unterstützung unserer anwendungsorientierten Verkaufsabteilung für Steuerungen in industriellen Anlagen suchen wir

**Produktbetreuer**

(Elektroingenieure HTL)

207

Diese interessante Aufgabe erfordert vorerst die Bereitschaft zu einer sorgfältigen Ausbildung im Bereiche der konventionellen und kontaktlosen Schaltungs- bzw. Computertechnik. ASSA 75-9

Die selbständige technische Betreuung von Kunden im In- und Ausland, die Unterstützung unserer Aussendienstorganisation sowie die Bearbeitung faszinierender Sonderaufträge würde Ihnen einen zukunftsorientierten Wirkungskreis erschliessen.

Sollten Sie noch Französisch- und Englischkenntnisse mitbringen, wären Sie für diesen Posten geradezu prädestiniert.

Rufen Sie doch unseren Herrn Borghi an, oder setzen Sie sich mit unserer Personalabteilung in Verbindung.

**SPRECHER & SCHUH AG, 5001 Aarau**  
Tel. 064 / 25 21 21, intern 2202

**Schindler**

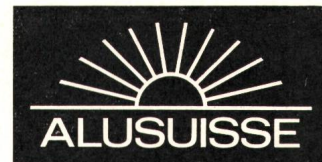
**Elektronik**

202  
P 25-7218

Einem jüngeren Ingenieur-Techniker HTL der Fachrichtung Elektrotechnik (Elektronik) bieten wir in der Abteilung elektrische Aufzugsteile eine Tätigkeit als Elektronik-Sachbearbeiter. An dieser Stelle sind im wesentlichen Funktionseinheiten für elektronische Aufzugssteuerungen zu berechnen und zu dimensionieren, Messungen und Untersuchungen an elektronischen Schaltungen (Prints und Elektronikgeräte) durchzuführen sowie entsprechende Unterlagen zu erstellen. In Ergänzung dieser Aufgabenumschreibung werden wir Ihnen anlässlich eines Besuches in unserem Werk Ebikon gerne weitere Informationen zum Arbeitsbereich vermitteln. Zur Vereinbarung eines Termins erwartet unser Herr Gisler von der Personalabteilung Ihren Anruf an die Telefonnummer 041 / 36 08 12.



Aufzüge- und Elektromotorenfabrik  
Schindler & Cie. AG  
6030 Ebikon-Luzern  
Telefon 041 / 36 21 21



Neuentwicklungen von Aluminiumanwendungen im Bereich elektrischer Leiter und des Elektroapparatebaus stellen interessante technische Probleme. Zur Erweiterung dieser initiativen Mitarbeitergruppe suchen wir je einen

**Elektroingenieur-Techniker HTL**

(Fachrichtung Starkstrom)

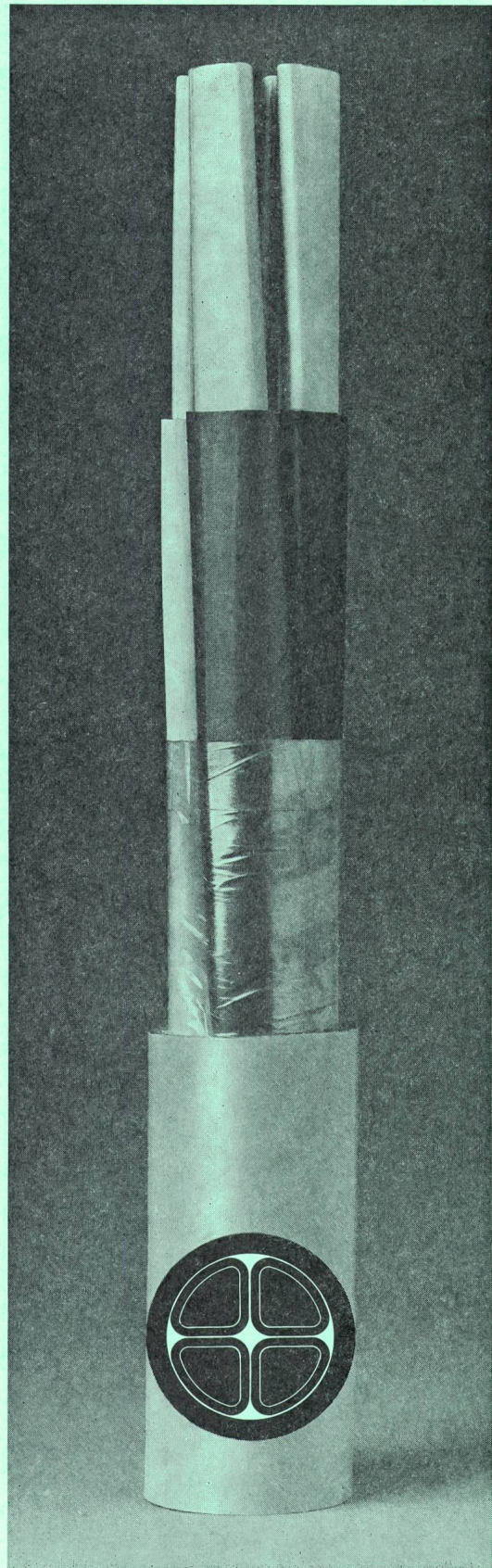
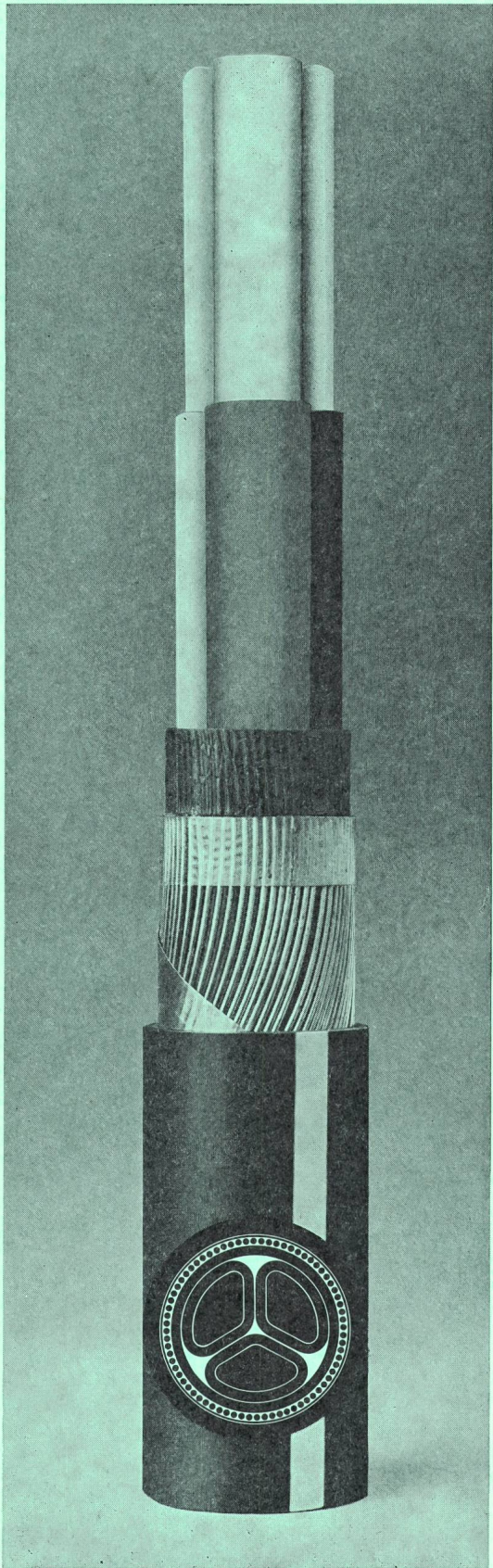
**Konstrukteur  
Zeichner**

wenn möglich mit Erfahrung im Elektroanlagen- oder Apparatebau. Die Entwicklungsarbeiten gehen Hand in Hand mit der Kundenberatung. Daraus ergeben sich viele Kontakte mit Fachkreisen im In- und Ausland, und Fremdsprachenkenntnisse sind hierfür sehr erwünscht. P 44-1324

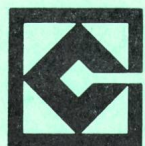
Bitte setzen Sie sich mit unserem Personaldienst in Verbindung. 210

**Schweizerische Aluminium AG**  
Buckhauserstrasse 11

**8048 Zürich**  
Tel. 01 / 54 80 80



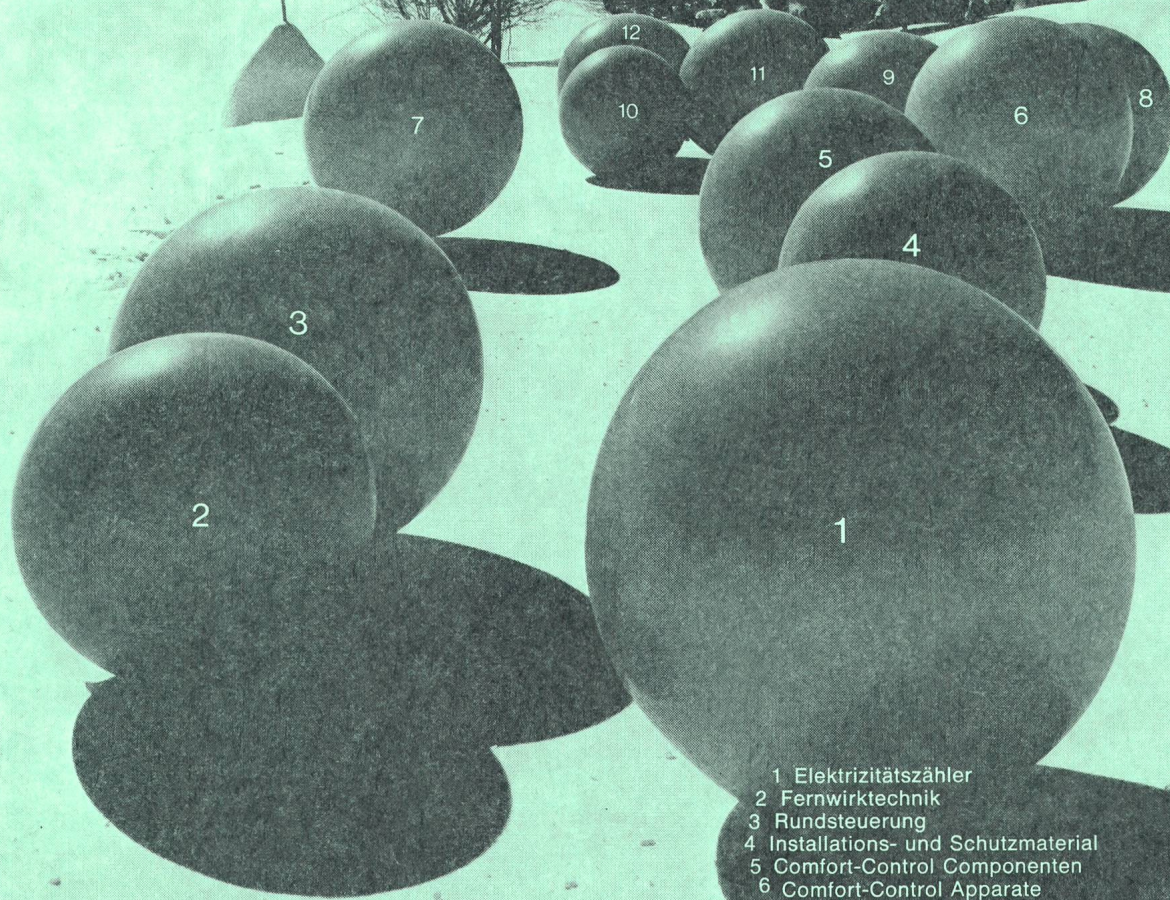
**Die wirtschaftliche Lösung:**  
Kabel mit sektorförmigen, massiven Aluminium-Leitern  
CEANDER UND JEDE ANDERE AUSFÜHRUNG



**CABLES CORTAILLOD**

**LANDIS & GYR**

— ein Konzern  
und seine zwölf Produktbereiche  
im Dienste der Elektrizität—  
der «sauberen Energie».



- 1 Elektrizitätszähler
- 2 Fernwirktechnik
- 3 Rundsteuerung
- 4 Installations- und Schutzmaterial
- 5 Comfort-Control Komponenten
- 6 Comfort-Control Apparate
- 7 Comfort-Control Systeme
- 8 Industrielle Prozeßsteuerung
- 9 Impulstechnik
- 10 Telephonie
- 11 Industrie-Komponenten
- 12 Dienstleistungsautomaten